



DE	Gebrauchsanweisung	Personenwaage	3
GB	Instructions for use	Bathroom scales	6
FR	Mode d'emploi	Pèse-personne	9
NL	Gebruiksaanwijzing	Personenweegschaal	13
ES	Instrucciones de uso	Báscula de baño	16
IT	Manuale d'uso	Bilancia pesapersona	19
DK	Brugsanvisning	Badevægt	22
SE	Bruksanvisning	Personvåg	25
FI	Käyttöohje	Kylpyhuonevaaka	28
PL	Instrukcja obsługi	Waga łazienkowa	31
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ζυγαριά μπάνιου	34
RU	Руководство по эксплуатации	Весы напольные электронные	38

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Personenwaage

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Wichtige Sicherheitshinweise

- **Achtung! Personen mit Herzschrittmachern, müssen vor der Inbetriebnahme des Gerätes ihren Arzt befragen, da die Benutzung die Funktion des Herzschrittmachers beeinflussen kann.**
- Harte Stöße auf das Gerät vermeiden.
- Die Maximallast von 180 kg / 396 lb / 28 st nicht überschreiten! Bei Überschreitung der Maximallast erscheint in der Anzeige „Err“.
- Die Personenwaage ist ein Haushaltsgerät und daher nicht für den medizinischen oder gewerblichen Betrieb geeignet. Das Gerät ist nicht amtlich geeicht.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Das Batteriefach öffnen und den Transportschutz zwischen den Batterien und den Anschlusskontakten der Waage entfernen.




Regulierung der Waage

- Vor der ersten Inbetriebnahme und jedes Mal wenn die Waage bewegt oder auf einen neuen Untergrund gestellt wurde, muss die Waage reguliert werden:
- Die Waage kurz betreten, bis sich die Waage einschaltet. Waage wieder

verlassen.

- Das Display zeigt 0.0 und die Waage kann benutzt werden, sobald die Display-Anzeige erlischt.

Umschalten Gewichtsangabe

- Die Gewichtsangabe kann in Kilogramm (kg), Pfund (lb) oder Stone (st) angezeigt werden.
- Nach dem Einschalten mit der -Taste, kann die Anzeige mithilfe der Pfeiltasten ( & ) umgestellt werden, sobald die Display-Anzeigen nicht mehr blinken.

Anzeigebereich:

5,0 - 180 kg
11,0 - 396 lb
0,79 - 28 st

Allgemeine Hinweise

Um die Entwicklung der Messwerte vergleichen zu können, sollten die Messungen möglichst immer unter denselben Voraussetzungen und Uhrzeiten vorgenommen werden.

Inbetriebnahme

- Die Waage nur auf harten ebenen Flächen benutzen, da ein weicher unebener Untergrund den Messwert verfälschen kann.
- Die Waage liefert nur dann korrekte Messwerte, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 0 und 40 °C und die relative Luftfeuchtigkeit unter 85 % liegt.

Personendaten speichern

- Um korrekte Messergebnisse bei der Körperfettanalyse zu erhalten, müssen zunächst die Daten für Größe, Gewicht

- und Geschlecht eingegeben und vor jeder Körperfettanalyse ausgewählt werden.
- Die Waage kann die Daten von bis zu zehn Personen speichern.
 - Die Waage mit der **SET**-Taste einschalten und solange die Displayanzeige blinkt, mit den Pfeiltasten die gewünschte Person (0-9) auswählen. Die **SET**-Taste drücken um die Körperdaten zu bearbeiten.
 - Die Angabe des Geschlechts blinkt und kann mit den Pfeiltasten ausgewählt werden. Zum Bestätigen die **SET**-Taste drücken
 - Die Angabe der Körpergröße blinkt und kann mit den Pfeiltasten eingestellt werden. Zum Bestätigen die **SET**-Taste drücken.
 - Die Angabe des Alters blinkt und kann mit den Pfeiltasten eingestellt werden. Zum Bestätigen die **SET**-Taste drücken, um die Werte zu speichern.

Messung Körperfettanteil

- Die Waage mit der **SET**-Taste einschalten und solange die Displayanzeige blinkt, mit den Pfeiltasten die gewünschte Person (0-9) auswählen und kurz warten.
- Sobald im Display 0.0 angezeigt wurde, die Waage **barfuß** betreten. Die Füße parallel stellen und ruhig stehen bleiben. Jeder Fuß muss einen der zwei Metallkontakte berühren.
- Nachdem im Display das Gewicht blinkend angezeigt wird, erscheint □□□□, während die Waage den Körperfettanteil misst. Währenddessen die Waage nicht verlassen.
- Dann werden nacheinander die Daten angezeigt für:
 - Gewicht
 - Körperfettanteil

- Wasseranteil
- Muskelanteil
- Knochenmasse
- Kalorien-Grundumsatz
- BMI
- Bei einer fehlerhaften Messung erscheint im Display die Angabe ‚Err2‘. Die Messung dann noch einmal wiederholen.
- Informationen zur Auswertung der angezeigten Daten sind in den Medien erhältlich.

Messung Gewicht

- Zur ausschließlichen Gewichtsmessung muss die Waage nicht mit der **SET**-Taste eingeschaltet werden.
- Die Waage betreten und die Füße parallel stellen. Ruhig stehen bleiben. Sobald das korrekte Gewicht angezeigt wird, blinkt das Display zweimal auf.
- Wurde die Waage barfuß betreten, werden nach dem Gewicht noch Daten zur Körperfettmessung angezeigt. Diese sind eventuell nicht korrekt. Zur korrekten Anzeige dieser Daten bitte vorgehen, wie unter *Messung Körperfettanteil* beschrieben.
- Die Waage schaltet sich automatisch nach ein paar Sekunden aus.

Batterie

- In der Anzeige erscheint „Lo“, wenn die Batterien gewechselt werden müssen.
- Zum Einlegen oder Wechseln der Batterien das Batteriefach unter der Waage öffnen. Beim Einlegen der Batterien die Polarität beachten. Die beschriftete Seite (+) zeigt nach oben. Den korrekten Sitz der Batterien kontrollieren.
- Es dürfen nur 3V Lithium-Knopfzellen der

Größe CR2032 benutzt werden.

- Bei längerem Nichtgebrauch der Waage müssen die Batterien entnommen werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gelangen, sondern müssen an die vorgesehenen Sammelstellen zurückgegeben werden.



Reinigung und Pflege

- Die Trittflächen der Waage können mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Zur Reinigung kann auch Glasreiniger verwendet werden.
- Die Waage nicht in Wasser tauchen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel und kein Lösungsmittel verwenden!

eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN

Bathroom scales

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Important safety instructions

- **Warning:** People fitted with pacemakers should consult their doctors before using the appliance, as the pacemaker's function may be affected.
- Do not expose the unit to rough handling or jolting.
- Do not exceed the maximum load capacity of 180 kg / 396 lb / 28 st. If it is exceeded, the symbol 'Err' will appear in the display.
- These bathroom scales are designed for household use and are not suitable for medical or commercial applications; the unit is not officially calibrated.

Before using this unit for the first time




Open the battery compartment and remove the protective strip between the battery terminals and connectors inside the unit.

Scales adjustment

- Before the scales are used for the first time, and also every time the unit has been moved or placed on a different surface, the scales need to be re-adjusted:
- Briefly step onto the scales to activate them, and then step off again.
- The display shows **0.0**; the scales are ready for use once the display

disappears.

Changing the display format

- The display format can be selected in 'kg', 'lb' or 'st'. The switch for changing the display format is located underneath the unit.
- To change the display format, use the  key to switch the scales on, wait until the display stops flashing and then use the arrow keys ( and ) to select the desired format.

Display range:

5 kg - 180 kg
11 lb - 396 lb
0.79 - 28 st

General information

In order to get a clear indication of a particular trend development, it is essential to provide comparable measuring data. Any measurements should therefore be performed at the same time of the day, and under similar conditions.

Operation

- Position the scales on a firm and level surface. Using them on a soft, unstable or uneven surface may result in unreliable readings.
- The scales are designed to produce correct readings only when the ambient temperature is between 0 and 40 °C and the relative humidity below 85%.

Storing personal data

- To show correct measuring data for the body fat analysis, the data for height, weight and gender must be selected each time before any such analysis is

performed.

- The scales can store the data for up to 10 persons.
- Use the **(SET)** key to switch the scales on and, while the display is still flashing, select the desired person (0-9). Press the **(SET)** key to access the body data.
- The gender information flashes on the display and can be selected with the arrow keys. Press the **(SET)** key to confirm the input.
- The body height information flashes and can be selected with the arrow keys. Press the **(SET)** key to confirm the input.
- The age information flashes and can be selected with the arrow keys. Press the **(SET)** key to confirm the input.

Measuring the level of body fat

- Use the **(SET)** key to switch the scales on and, while the display is still flashing, select the desired person (0-9) and wait a moment.
- As soon as the display shows **0.0**, step **barefoot** onto the scales. Ensure that your feet are parallel and refrain from moving. Each foot must touch one of the two metal contacts.
- Once the weight information is flashing on the display, the **□□□□** symbol appears, indicating that the body fat measuring is in progress. Do not step off while the process continues.
- When measuring is complete, the following data will be shown in sequential order:
 - weight
 - level of body fat
 - water content
 - muscle content
 - bone mass

- basic metabolic rate
- BMI (body mass index)
- If the measuring is incorrect, the indicator 'Err2' appears. If this occurs, repeat the measuring process.
- Information on the evaluation of the data shown is available in the public media (internet etc).

Measuring the weight

- For simple weight measuring, it is not necessary to switch on the scales via the **(SET)** key.
- Step onto the scales with your feet parallel. Remain standing without moving. The display will flash twice to indicate that the correct weight is displayed.
- If the weight has been measured with bare feet, certain body fat data will also be displayed after the weight information, but this may not be correct. For measuring it correctly, follow the instructions in the section *Measuring the level of body fat*.
- The unit will switch off automatically after a few seconds.

Batteries

- If the 'Lo' symbol appears on the display, the batteries must be replaced.
- To insert or replace the batteries, open the compartment underneath the unit. When replacing the batteries, always observe the correct polarity. The symbol (+) must face upwards. Ensure that the batteries are properly seated.
- Use only 3V lithium button-cell batteries type CR2032.
- During extended periods of non-use, always remove the batteries from their compartment.

- Remember to protect the environment. Never dispose of old batteries in domestic garbage. Old batteries must be disposed of through the proper local special garbage collection points.



Cleaning and care

- The weighing surface may be wiped with a soft, slightly damp cloth. Special, commercially available cleaning agents for glass may also be used.
- Do not immerse the scales in water.
- Do not use any abrasives, harsh cleaning solutions or aggressive solvents for cleaning.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Pèse-personne

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Consignes de sécurité importantes

- **Avertissement** : Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser cet appareil car le fonctionnement du stimulateur cardiaque peut être affecté.
- Abstenez-vous d'exposer l'appareil aux chocs.
- La capacité limite de 180 kg / 396 lb / 28 st ne doit pas être dépassée. En cas de dépassement, le symbole 'Err' s'affiche à l'écran.
- Ce pèse-personne est destiné à l'usage domestique et est impropre à l'usage médical ou professionnel ; l'appareil n'a pas fait l'objet d'un étalonnage officiel.

Avant la première utilisation de l'appareil

Ouvrez le logement des piles et retirez le ruban de protection isolant les bornes des piles des connecteurs à l'intérieur de l'appareil.

Étalonnage du pèse-personne

- Avant d'utiliser le pèse-personne pour la première fois, et également à chaque fois que le pèse-personne est déplacé ou posé sur une surface différente, un nouvel étalonnage a besoin d'être effectué :
- Montez brièvement sur le pèse-personne

pour l'activer puis descendez.

- L'écran affiche **0.0** ; le pèse-personne est prêt à l'utilisation une fois que l'écran n'affiche plus rien.

Changement du format d'affichage

- Le format d'affichage 'kg', 'lb' ou 'st' peut être sélectionné. Le sélecteur permettant de changer l'affichage est situé sous l'appareil.
- Pour changer le format d'affichage, servez-vous de la touche **SET** pour allumer le pèse-personne, attendez que l'affichage à l'écran cesse de clignoter et à l'aide des touches flèches (**▲** et **▼**), sélectionnez le format désiré.

Plages d'affichage :

5 kg - 180 kg
11 lb - 396 lb (livres)
0.79 st - 28 st

Informations générales

Pour obtenir une indication précise pour une évolution particulière, il est essentiel de fournir des données de mesure comparables. Toute prise de poids doit, de ce fait, être effectuée au même moment de la journée et dans des conditions similaires.

Fonctionnement

- Posez le pèse-personne sur une surface ferme et plane. L'utilisation du pèse-personne sur toute surface molle ou instable risque de produire une lecture fausse.
- Le pèse-personne est conçu pour fournir des lectures de données correctes uniquement lorsque la température ambiante se situe entre 0 et 40 °C et le taux d'humidité en dessous de 85%.

Stockage des données personnelles

- Pour afficher des données de mesure correctes concernant l'analyse du taux de graisse corporelle, les données relatives à la taille, le poids et le sexe doivent être sélectionnées chaque fois qu'une telle analyse est effectuée.
- Le pèse-personne peut stocker, au maximum, les données de 10 personnes.
- Servez-vous de la touche (SET) pour allumer le pèse-personne et, tant que l'affichage à l'écran clignote, sélectionnez la personne concernée (0-9). Appuyez sur la touche (SET) pour accéder aux données corporelles.
- Les informations concernant le sexe clignent à l'écran et peuvent être sélectionnées grâce aux touches flèches. Appuyez sur la touche (SET) pour confirmer la saisie.
- Les informations concernant la taille clignent à l'écran et peuvent être sélectionnées grâce aux touches flèches. Appuyez sur la touche (SET) pour confirmer la saisie.
- Les informations concernant l'âge clignent à l'écran et peuvent être sélectionnées grâce aux touches flèches. Appuyez sur la touche (SET) pour confirmer la saisie.

Mesure du taux de graisse corporelle

- Servez-vous de la touche (SET) pour allumer le pèse-personne et, tant que l'affichage à l'écran clignote, sélectionnez la personne concernée (0-9) puis patientez un moment.
- Dès que l'écran affiche **0.0**, montez **pieds nus** sur le pèse-personne. Assurez-vous que vos pieds sont parallèles et ne bougez pas. Chaque pied doit toucher un

des deux contacts métalliques.

- Une fois que les données concernant le poids s'affichent à l'écran, le symbole □□□□ apparaît indiquant que le taux de graisse corporelle est en train d'être mesuré. Ne pas descendre du pèse-personne tant que la prise des données n'est pas terminée.
- Lorsque la prise des données est terminée, les informations suivantes sont données dans l'ordre qui suit :
 - poids
 - taux de graisse corporelle
 - teneur en eau
 - teneur en muscle
 - masse osseuse
 - taux métabolique de base
 - IMC (Indice de Masse Corporelle)
- Si la prise des données est incorrecte, le symbole 'Err2' apparaît à l'écran. Dans ce cas, recommencez la prise des données.
- Les informations concernant l'évaluation des données affichées sont disponibles auprès des medias publics (Internet, etc.).

Prise de poids

- Pour une simple prise de poids, il n'est pas nécessaire d'allumer le pèse-personne à l'aide de la touche (SET).
- Montez sur le pèse-personne en gardant vos pieds parallèles. Restez debout sans bouger. L'affichage clignote deux fois pour indiquer lorsque le poids correct est affiché.
- Si le poids est mesuré pieds nus, certaines données concernant le taux de graisse corporelle sont également affichées, à la suite des données concernant le poids. Celles-ci ne sont pas nécessairement correctes. Pour une prise des données correcte, suivez

les instructions figurant au paragraphe *Mesure du taux de graisse corporelle*.

- L'appareil s'éteint automatiquement après quelques secondes.

Piles

- Si le symbole 'Lo' s'affiche à l'écran, les piles doivent être remplacées.
- Pour insérer ou remplacer les piles, ouvrez le logement des piles situé sous l'appareil. Lors du remplacement des piles, respectez toujours les polarités. Le symbole (+) doit être vers le haut. Assurez-vous que les piles sont installées correctement.
- Utilisez uniquement des boutons au lithium 3V de type CR2032.
- Pendant les périodes prolongées de non-utilisation, retirez toujours les piles de leur logement.
- N'oubliez pas de protéger l'environnement. Ne jetez jamais les piles dans vos ordures ménagères. Les piles usagées doivent être jetées aux points de collecte spéciaux prévus par votre localité.



Nettoyage et entretien

- La surface de prise de poids peut être essuyée avec un chiffon doux légèrement humide. Les produits spéciaux pour le nettoyage du verre et disponibles dans le commerce peuvent également être utilisés.
- Ne pas plonger le pèse-personne dans l'eau.
- Abstenez-vous d'utiliser, pour nettoyer l'appareil, des solutions abrasives, produits d'entretien concentrés ou dissolvants puissants.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période

de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Personenweegschaal

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **Waarschuwing:** Personen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen voordat het toestel gebruikt wordt, aangezien de werking van de pacemaker beïnvloedt kan worden.
- Voorkom het schudden en hardhandig hanteren van dit apparaat.
- De maximale capaciteit van 180kg / 396lb / 28 st moet niet overschreden worden. Wanneer dit overschreden zal het 'Err' symbool aangegeven worden in de display.
- Deze weegschaal is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik, en is niet geschikt voor medisch of commercieel gebruik. Dit apparaat is niet officieel gekalibreerd.

Voor het eerste gebruik




Open het batterijvakje in het apparaat en verwijder de beschermende strip tussen de batterijpolen en de aansluitingen.

Instellen van de weegschaal

- Voordat de weegschaal voor de eerste keer gebruikt wordt, en ook elke keer als het apparaat verplaatst of op een andere ondergrond geplaatst wordt, moet de weegschaal opnieuw ingesteld worden:

- Stap even op de weegschaal om hem te activeren, en stap er dan weer vanaf.
- Het display toont **0,0**; de weegschaal is klaar voor gebruik wanneer het display uitgaat.

Opmaak van het display veranderen

- Men kan kiezen voor een aanduiding in "kg", "lb" of "st". De knop om de aanduiding te veranderen is aan de onderkant van de weegschaal geplaatst.
- Om de display aanduiding te veranderen, de  toets gebruiken om de weegschaal aan te zetten, wachten totdat het display niet meer knippert en dan de pijltoetsen ( en ) gebruiken om de gewenste aanduiding te selecteren.

Min/max aanduiding:

5 kg - 180 kg
11 lb. - 396 lb.
0,79 st - 28 st

Algemene informatie

Om een goede indicatie te krijgen van een specifieke trendontwikkeling is het noodzakelijk vergelijkbare meetgegevens te verkrijgen. Elke meting moet daarom worden uitgevoerd op hetzelfde tijdstip van de dag en onder vergelijkbare omstandigheden.

Gebruik

- Plaats de weegschaal op een stevige en gelijke ondergrond. Wanneer men de weegschaal op een zachte, onstabiele of ongelijke ondergrond plaatst, geeft deze een onbetrouwbare aflezing.
- De weegschaal is ontworpen om correcte metingen te doen alleen als de omgevingstemperatuur tussen 0 en 40 °C is en de relatieve luchtvochtigheid minder

is dan 85%.

Het opslaan van persoonlijke gegevens

- Voor de juiste meetgegevens voor de lichaamsvetanalyse, moeten de gegevens van lengte, gewicht en geslacht elke keer worden geselecteerd voordat een dergelijke analyse wordt uitgevoerd.
- De weegschaal kan de gegevens van maximaal 10 personen opslaan.
- Gebruik de (SET) toets om de weegschaal in te schakelen en, terwijl het display nog knippert, de gewenste persoon (0-9) selecteren. Druk op de (SET) toets om toegang te krijgen tot de lichaamsgegevens.
- De aanduiding van geslacht knippert op het display en kan geselecteerd worden met de pijltoetsen. Druk op de (SET) toets om de invoer te bevestigen.
- De aanduiding van lichaamslengte knippert en kan geselecteerd worden met de pijltoetsen. Druk op de (SET) toets om de invoer te bevestigen.
- De aanduiding van leeftijd knippert en kan geselecteerd worden met de pijltoetsen. Druk op de (SET) toets om de invoer te bevestigen.

Het meten van het lichaamsvet niveau

- Gebruik de (SET) toets om de weegschaal in te schakelen en, terwijl het display nog knippert, de gewenste persoon (0-9) selecteren en even wachten.
- Zodra het display **0.0** toont, met **blote voeten** op de weegschaal stappen. Zorg ervoor dat de voeten parallel staan en niet bewegen. Elke voet moet een van de twee metalen kontakten aanraken.
- Zodra het gewicht op het display knippert, verschijnt het symbool □□□□,

wat aangeeft dat het meten van het lichaamsvet in uitvoering is. Stap niet af terwijl dit proces aan de gang is.

- Wanneer de meting voltooid is zullen de volgende gegevens opeenvolgend worden getoond:
 - gewicht
 - niveau van lichaamsvet
 - water gehalte
 - spiergehalte
 - botmassa
 - basaalstofwisseling
 - BMI (body massa index)
- Wanneer de meting niet juist is, verschijnt de indicator 'Err2'. Wanneer dit gebeurt, de meting herhalen.
- Informatie over de evaluatie van de getoonde gegevens is beschikbaar in de openbare media (internet, enz.).

Het meten van het gewicht

- Voor het eenvoudig meten van het gewicht is het niet nodig de weegschaal in te schakelen met de (SET) toets.
- Ga op de weegschaal staan met uw voeten parallel. Dan stil blijven staan. Het display zal twee keer knipperen om aan te geven dat het juiste gewicht getoond wordt.
- Wanneer het gewicht gemeten is op blote voeten, zullen bepaalde lichaamsvet gegevens ook worden getoond na de informatie over het gewicht, maar dit kan onjuist zijn. Om dit op de juiste wijze te meten, de instructies in de paragraaf *Het meten van het lichaamsvet niveau* opvolgen.
- Het apparaat zal na een paar seconden automatisch uitschakelen.

Batterijen

- Als het symbool 'Lo' op het display verschijnt, moeten de batterijen vervangen worden.
- Om de batterijen te plaatsen of te vervangen, het batterijvak aan de onderkant van het apparaat openen. Bij het vervangen van de batterijen, altijd op de juiste polariteit letten. Het symbool (+) moet omhoog gericht zijn. Zorg ervoor dat de batterijen goed geplaatst zitten.
- Gebruik alleen 3V type CR2032 lithium knoopcel batterijen.
- Bij langere periodes van geen gebruik, altijd de batterijen uit het batterijvak verwijderen.
- Denk aan het milieu. Gooi nooit oude batterijen in de vuilnisbak maar breng oude batterijen naar het plaatselijke collectiepunt.



de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Onderhoud en schoonmaken

- Het weegoppervlak mag afgedaan worden met een zachte, enigszins vochtige doek. Commercieel beschikbare schoonmaakmiddelen, speciaal voor glas, mogen gebruikt voor het schoonmaken.
- De weegschaal niet onder water dompelen.
- Gebruik nooit harde schurende vloeistoffen of bijtende oplossingen voor het schoonmaken.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en

Báscula de baño

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Instrucciones importantes de seguridad

- **Advertencia:** Aquellas personas con un marcapasos implantado deberán consultar a su médico antes de utilizar el aparato porque el funcionamiento del marcapasos podría verse afectado.
- No someta la unidad a tratamientos duros o a sacudidas.
- No se debe de exceder la capacidad máxima de 180 kg / 396 libras / 28 stone. Si se excede, el símbolo ‚Err‘ aparecerá en el visualizador.
- Esta báscula está diseñada para uso doméstico y no está indicada para uso médico o comercial; la unidad no está oficialmente calibrada.

Puesta en marcha

Abra el compartimento de las pilas y retire la cinta protectora situada entre los bornes de las pilas y los conectores del interior del aparato.

Ajuste de la báscula

- Antes de utilizar la báscula por primera vez, y también después de moverla o colocarla en una superficie distinta, deberá reajustar la báscula:
- Póngase de pie brevemente sobre la báscula para activarla, y después baje de ella.

- El visualizador indica **0.0**; cuando el visualizador quede en blanco, la báscula está lista para ser utilizada.

Cambio del formato de visualización

- Es posible seleccionar entre los formatos de visualización en ‚kg‘, ‚lb‘ o ‚st‘. El mando para cambiar el formato del despliegue se encuentra debajo de la unidad.
- Para cambiar el formato de visualización, utilice la tecla **SET** para encender la báscula, espere hasta que el visualizador deje de parpadear y entonces utilice las teclas de flecha (**▲** y **▼**) para seleccionar el formato deseado.

Rango de medición:

5 kg - 180 kg
11 libras - 396 libras
0,79 st - 28 st

Información general

Para conseguir una indicación clara de una tendencia determinada, es esencial proporcionar datos de medición comparables. Por lo tanto, es importante que el usuario se pese siempre a la misma hora cada día, y en circunstancias similares.

Funcionamiento

- Coloque la báscula en una superficie firme y llana. El uso de la báscula sobre una superficie blanda, inestable o desigual puede dar como resultado lecturas erróneas.
- La báscula ha sido diseñada para proporcionar lecturas correctas sólo cuando la temperatura ambiente esté entre 0 y 40 °C y la humedad relativa sea inferior a 85%.

Memorización de datos personales

- Para visualizar datos de medición correctos en el análisis de grasa corporal, es imprescindible seleccionar cada vez los datos de altura, peso y sexo antes de realizar dicho análisis.
- La báscula permite memorizar los datos para 10 personas como máximo.
- Utilice la tecla **(SET)** para encender la báscula y, mientras el visualizador parpadea, seleccione el usuario deseado (0-9). Pulse la tecla **(SET)** para acceder a los datos corporales.
- La información sobre el sexo parpadea en el visualizador y se puede seleccionar con las teclas de flecha. Pulse la tecla **(SET)** para confirmar la selección realizada.
- La información sobre la altura parpadea y se puede seleccionar con las teclas de flecha. Pulse la tecla **(SET)** para confirmar la selección.
- La información sobre la edad parpadea y se puede seleccionar con las teclas de flecha. Pulse la tecla **(SET)** para confirmar la selección.

Medición del nivel de grasa corporal

- Utilice la tecla **(SET)** para encender la báscula y, mientras el visualizador esté parpadeando, seleccione la persona deseada (0-9) y espere un momento.
- Cuando el visualizador indique **0.0**, suba **descalzo** a la báscula. Asegúrese de que los pies están paralelos y no se mueva. Cada pie debe tocar uno de los dos contactos metálicos.
- Cuando los datos sobre el peso parpadeen en el visualizador, el símbolo **□□□□** aparezca, indicando que se está realizando la medición de la grasa corporal. No baje de la báscula durante

este proceso.

- Cuando la medición haya finalizado, en el visualizador aparecerá sucesivamente la siguiente información:
 - peso
 - nivel de grasa corporal
 - cantidad de agua corporal
 - cantidad de masa muscular
 - masa ósea
 - índice metabólico básico
 - BMI (índice de masa corporal)
- Si la medición es incorrecta, el visualizador indica **Err2'**. Si esto ocurriera, repita el proceso de medición.
- Puede encontrar información sobre el análisis de estos datos, en los medios de comunicación públicos (internet, etc).

Medición del peso

- Para realizar una simple medición de peso, no es necesario encender la báscula mediante la tecla **(SET)**.
- Suba a la báscula con los pies en paralelo. Manténgase encima de la báscula sin moverse. El visualizador parpadea dos veces para indicar que ofrece una lectura correcta del peso.
- Si se ha pesado con los pies descalzos, algunos datos sobre grasa corporal también aparecerán en el visualizador después del peso, pero estos datos podrían no ser correctos. Para realizar la medición correcta, siga las instrucciones de la sección *Medición del nivel de grasa corporal*.
- Después de unos segundos, el aparato se apagará automáticamente.

Pilas

- Cuando el símbolo **Lo'** aparezca en el visualizador, será necesario cambiar las

pilas.

- Para instalar o sustituir las pilas, abra el compartimento situado en la base de la báscula. Al instalar pilas nuevas, siga correctamente los símbolos de polaridad. El símbolo (+) debe estar hacia arriba. Compruebe que las pilas están correctamente instaladas.
- Utilice sólo pilas de botón de litio 3V tipo CR2032.
- Durante periodos largos de no utilización, extraiga siempre las pilas del compartimento.
- Proteja el ambiente. No tire nunca las pilas en la basura doméstica. Las pilas agotadas deben ser depositadas en un punto especial para este tipo de basura en su municipio.



Mantenimiento y limpieza

- La superficie de la báscula se puede limpiar con un paño suave y ligeramente humedecido. Especial, se pueden utilizar productos para la limpieza del cristal disponibles a la venta.
- No sumerja la báscula en agua.
- No emplee productos de limpieza o disolventes abrasivos o muy fuertes.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información

relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Bilancia pesapersona

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Importanti norme di sicurezza

- **Avvertenza:** Persone portatrici di pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare l'apparecchio, perché potrebbe interferire con il pacemaker.
- L'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato se subisce colpi.
- La capacità di carico massima di 180 kg / 396 lb / 28 st non deve essere superata. Nel caso venga superata, sul display comparirà il simbolo 'Err'.
- Questa bilancia è destinata all'uso domestico e non è studiata per uso professionale o medico: l'apparecchio non è stato tarato ufficialmente.

Primo utilizzo

Aprire lo scomparto batterie e rimuovete la striscia protettiva che si trova tra i morsetti della batteria e i connettori all'interno dell'apparecchio.

Regolazione della bilancia

- Al primo utilizzo della bilancia e anche ogni volta che l'apparecchio viene mosso o spostato su una superficie diversa, è necessario procedere alla regolazione:
- Salire brevemente sulla bilancia per

attivarla e poi scendere nuovamente.

- Sul display compaiono le cifre **0,0**: la bilancia sarà pronta all'uso quando scompaiono le cifre dal display.

Cambio della modalità di visualizzazione sul display

- Potrete scegliere l'unità di misura "kg", "lb" o "st". Il selettore che consente di modificare l'unità di misura è collocato al disotto dell'apparecchio.
- Per cambiare la modalità del display, agite sul tasto **SET** per accendere la bilancia, aspettate sino a quando il display smette di lampeggiare e poi usate i tasti a freccia (**▲** e **▼**) per selezionare il formato desiderato.

Campo di misurazione:

5 kg - 180 kg (kili)
11 lb - 396 lb (libbre)
0,79 st - 28 st (stone)

Informazioni generali

Per poter avere un'idea chiara riguardo a uno sviluppo specifico progressivo, è essenziale fornire dati di misurazione confrontabili. Per questo, la misurazione del peso dovrà essere effettuata sempre alla stessa ora del giorno e in condizioni simili.

Funzionamento

- Ponete la bilancia su una superficie salda e piana. L'utilizzo della bilancia su superfici morbide o poco stabili rischia di produrre una lettura errata.
- La bilancia è studiata per offrire una lettura del peso corretta solo se si trova a una temperatura ambiente compresa tra 0 e 40 °C e con una umidità relativa inferiore all'85%.

Memorizzazione dei dati personali

- Per ottenere una misurazione corretta sull'analisi del grasso corporeo, si dovranno inserire i dati relativi all'altezza, al peso, al genere ogni volta prima di procedere a questo tipo di analisi.
- La bilancia è in grado di memorizzare i dati di 10 persone.
- Con il tasto **(SET)** accendete la bilancia e, mentre il display sta ancora lampeggiando, selezionate la persona desiderata (identificata dai numeri 0-9). Premete il tasto **(SET)** per accedere ai dati corporei.
- L'informazione relativa al genere lampeggia sul display e può essere selezionata agendo sui tasti a freccia. Premete il tasto **(SET)** per confermare il dato inserito.
- L'informazione relativa all'altezza corporea lampeggia e può essere selezionata agendo sui tasti a freccia. Premete il tasto **(SET)** per confermare il dato inserito.
- L'informazione relativa all'età lampeggia e può essere selezionata agendo sui tasti a freccia. Premete il tasto **(SET)** per confermare il dato inserito.

Misurazione del livello di grasso corporeo

- Agendo sul tasto **(SET)** accendete la bilancia e, mentre il display sta ancora lampeggiando, selezionate la persona desiderata (identificata dai numeri 0-9) e aspettate un momento.
- Non appena sul display compaiono le cifre **0.0**, salite a **piedi nudi** sulla bilancia. Mettete i piedi in posizione parallela e cercate di non muovervi. Ogni piede deve toccare uno dei due contatti di metallo.
- Quando l'informazione del peso

lampeggia sul display, appare il simbolo □□□□ per indicare che la bilancia sta elaborando la misurazione del grasso corporeo. Non scendete dalla bilancia mentre è in corso l'elaborazione.

- Quando la misurazione è completa, compariranno i seguenti dati in ordine sequenziale:
 - peso
 - livello del grasso corporeo
 - tenore di acqua
 - tenore muscolare
 - massa ossea
 - metabolismo basale
 - indice di massa corporea (IMC)
- Se la misurazione non risulta corretta, compare l'indicazione "**Err2**". In questo caso, ripetete la procedura di misurazione.
- Informazioni sulla valutazione dei dati rilevati sono disponibili sui mezzi di informazione pubblici (internet e altri).

Misurazione del peso

- Per una semplice misurazione del peso, non è necessario accendere la bilancia tramite il tasto **(SET)**.
- Salite sulla bilancia mettendo i piedi in parallelo. Rimanete in piedi senza muovervi. Il display lampeggerà due volte per confermare la visualizzazione corretta del peso.
- Se è stato misurato il peso a piedi nudi, sul display compariranno, dopo il peso, anche alcuni dati relativi al grasso corporeo ma questi dati possono non essere corretti. Per il calcolo corretto di questi dati, seguite le istruzioni riportate nella sezione *Misurazione del livello di grasso corporeo*.
- L'apparecchio si spegnerà

automaticamente dopo alcuni secondi.

Batterie

- Se sul display compare il simbolo "Lo", significa che si dovranno sostituire le batterie.
- Per inserire o sostituire le batterie, aprite lo scomparto batterie sotto l'apparecchio. Nel posizionare le batterie, rispettate sempre le polarità corrette. Il simbolo (+) deve essere rivolto verso l'alto. Controllate che le batterie siano state sistemate correttamente.
- Usate batterie a bottone al litio del tipo CR2032 da 3V.
- Per i periodi prolungati di non utilizzo dell'apparecchio, togliete sempre le batterie dallo scomparto.
- Ricordatevi che occorre proteggere l'ambiente. Non gettate mai le batterie nei rifiuti casalinghi. Le batterie usate vanno smaltite attraverso i punti locali di raccolta differenziata dei rifiuti.



materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Manutenzione e pulizia

- La superficie per la pesatura può essere pulita con un panno morbido leggermente umido. Possono essere usati dei prodotti detergenti specifici per il vetro, disponibili in commercio.
- Non immergete la bilancia in acqua.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzate soluzioni abrasive, detergenti concentrati o solventi potenti.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono

Badevægt

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

- **Advarsel:** Personer med indopereret pacemaker bør konsultere deres læge inden apparatet tages i brug, da pacemakerens funktion kan blive påvirket.
- Udsæt ikke badevægten for hård behandling eller stød.
- Den maksimale vejekapacitet på 180 kg / 396 lb / 28 st må ikke overskrides. Hvis kapaciteten overskrides vil symbolet 'Err' vises i displayet.
- Denne badevægt er designet til husholdningsbrug og er ikke egnet til medicinsk eller forretningsmæssig anvendelse; vægten er ikke officielt justeret.

Før brug

Åbn batterirummet og fjern beskyttelsesstrimlen mellem batteriets poler og kontaktpunkterne indvendigt i apparatet.

Justering af vægten

- Inden vægten tages i brug første gang, og hver gang apparatet har været flyttet eller placeret på et andet sted, skal vægten justeres igen:
- Træd kortvarigt op på vægten for at aktivere den, og gå så af den igen.
- Displayet viser **0.0**; vægten er klar til brug så snart displayet slukker.

Indstilling af displayformat

- Vægten kan indstilles til at vise resultatet i 'kg', 'lb' eller 'st'. Knappen der ændrer visningsmåden sidder på vægtens underside.
- For at ændre displayets visningsmåde, brug **SET** knappen for at tænde vægten, vent til displayet holder op med at blinke og brug derefter piletasterne (**▲** og **▼**) til at vælge den ønskede visningsmåde.

Vægtområde:

5 kg - 180 kg
11 lb - 396 lb
0,79 st - 28 st

Generel information

For at få et tydeligt tegn på en tendens i en bestemt udvikling, er det afgørende at skaffe sammenlignelige mål. Alle mål bør derfor tages på samme tid hver dag og under ens forhold.

Betjening

- Placer vægten på et fast og jævnt underlag. Bruges vægten på blødt, ustabilt eller ujævnt underlag kan det resultere i misvisende aflæsning.
- Vægten er kun fremstillet til at give korrekte målinger når den omgivende temperatur er mellem 0 og 40°C og den relative luftfugtighed er under 85%.

Lagring af personlige data

- For at vise det korrekte resultat af en kropsfedtanalyse, skal højde, vægt og køn angives hver gang, før en sådan analyse bliver udført.
- Vægten kan lagre data for op til 10 personer.
- Brug **SET** tasten til at tænde for vægten,

og imens displayet stadigvæk blinker, vælg den ønskede person (0-9).

Tryk på **(SET)** tasten for at få adgang til kropsinformationerne.

- Information om køn blinker på displayet og kan vælges med piletasterne. Tryk på **(SET)** tasten for at bekræfte valget.
- Højdeinformation blinker og kan vælges ved hjælp af piletasterne. Tryk på **(SET)** tasten for at bekræfte valget.
- Aldersinformation blinker og kan vælges med piletasterne. Tryk på **(SET)** tasten for at bekræfte valget.

Måling af kropsfedtprocent

- Brug **(SET)** tasten til at tænde for vægten og, imens displayet stadigvæk blinker, vælg den ønskede person (0-9) og vent et øjeblik.
- Så snart displayet viser **0.0**, tråd barfodet op på vægten. Vær opmærksom på at fødderne skal være parallelle og lad være med at flytte dem. Hver fod skal røre ved en af de to metal kontakter.
- Når vægtinformation blinker på displayet, det viser symbolet **□□□□**, betyder det at kropsfedtprocentmålingen er i gang. Bliv på vægten medens processen er i gang.
- Når målingen er fuldført, vil følgende data blive vist i nedenstående rækkefølge:
 - vægt
 - kropsfedtprocent
 - kropsvæske
 - muskelmasse
 - knoglemasse
 - basalstofskifte
 - BMI (kropsmasseindeks)
- Hvis målingen er ukorrekt, vises indikatoren **'Err2'**. Hvis dette sker, gentages måleprocessen.
- Information om evaluering af den

opnåede data er tilgængelig i offentlige medier (bl.a. internet).

Måling af vægt

- Hvis man kun skal veje sig, er det ikke nødvendigt at tænde for vægten på **(SET)** tasten.
- Træd op på vægten med parallelle fødder. Bliv stående uden at flytte dig. Displayet vil blinke to gange for at angive at den korrekte vægt vises.
- Hvis vægten er blevet målt med bare fødder, vil visse kropsfedtdata også blive vist efter vægtinformationen, men dette er muligvis ikke korrekt. For at måle kropsfedt korrekt, følg instruktionerne i sektionen *Måling af kropsfedtprocent*.
- Apparatet vil slukke automatisk efter nogle få sekunder.

Batterier

- Hvis **'Lo'** symbolet kommer til syne i displayet, skal batterierne udskiftes.
- For at indsætte eller udskifte batterierne, åbnes batterirummet på apparatets underside. Når batterierne udskiftes skal man altid være opmærksom på at vende polerne korrekt. Symbolet (+) skal vende opad. Kontroller at batterierne sidder rigtigt på plads.
- Benyt udelukkende 3V litium cellebatterier af typen CR2032.
- Hvis vægten ikke benyttes over en længerevarende periode, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Husk at tænke på miljøet. Smid aldrig brugte batterier ud sammen med køkkenaffaldet. Opbrugte batterier skal afleveres på den lokale genbrugscentral.



Rengøring og vedligehold

- Vejepladen kan aftørres med en blød, let fugtig klud. Rengøringsmidler der er specielt beregnet til rengøring af glas kan også anvendes.
- Nedsænk aldrig vægten i vand.
- Brug aldrig slibende, skræppe rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler til rengøringen.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Personvåg

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- **Varning:** Personer med pacemakers bör rådgöra med sina läkare innan de använder apparaten, eftersom pacemakers funktion kan påverkas.
- Utsätt inte enheten för ovarsam behandling eller skakningar.
- Den maximala lastkapaciteten är 180 kg / 396 pund / 28 stone och får inte överskridas. Om den överskrids kommer symbolen 'Err' att visas i displayen.
- Denna personvåg är konstruerad för användning i hemmet och är inte lämpad för medicinskt eller kommersiellt bruk; enheten är inte officiellt kalibrerad.

Innan första användningen

Öppna batterifacket och ta bort skyddsremsan som finns mellan batteripolerna och förbindelsepunkterna inuti enheten.

Justering av vågen

- Innan du tar vågen i användning för första gången och också efter att enheten har flyttats eller placerats på ett annat underlag, bör du ställa in den på nytt.
- Stig på vågen för att aktivera den och stig av den igen.
- Displayen visar **0.0**; vågen är klar att användas när siffrorna försvinner.

Byte av displayens format

- Displayformatet kan anges i 'kg', 'lb' eller 'st'. Visningsformatet kan ändras med hjälp av knappen på vågens undersida.
- För att ändra visningsformat, använd **SET**-knappen för att starta vågen, vänta tills displayen slutar blinka och använd sedan pilknapparna (**▲** och **▼**) för att välja önskat format.

Viktområde:

5 kg - 180 kg
11 lb - 396 lb (pund)
0,79 st - 28 st (stone)

Allmän information

För att få en tydlig indikation på en viss trendutveckling är det viktigt att lämna jämförbara mättdata. Alla mätningar ska därför utföras på samma tid på dagen och under liknande förhållanden.

Så används personvågen

- Placera vågen på en fast och jämn yta. Om man använder vågen på en mjuk, ostadig eller ojämn yta kan avläsningen bli felaktig.
- Vågen är enbart gjord för att ge korrekta resultat när den omgivande temperaturen är mellan 0 och 40 °C och den relativa fuktigheten är under 85 %.

Lagra personliga data

- För att visa korrekt viktdata för kroppsfettanalys så måste data för längd, vikt och kön väljas varje gång innan varje sådan analys utförs.
- Vågen kan lagra data för upp till 10 personer.
- Använd **SET**-knappen för att starta vågen och, när displayen fortfarande blinkar,

väljer du önskad person (0-9). Tryck på knappen **SET** för att nå kroppsdata.

- Könsinformation blinkar på displayen och kan väljas med pilknapparna. Tryck på **SET**-knappen för att bekräfta valet.
- Längdinformationen blinkar och kan väljas med pilknapparna. Tryck på **SET**-knappen för att bekräfta valet.
- Åldersinformation blinkar och kan väljas med pilknapparna. Tryck på **SET**-knappen för att bekräfta valet.

Mäta kropps fettinivå

- Använd knappen **SET** för att starta vågen och, när displayen fortfarande blinkar, välj önskad person(0-9) och vänta ett ögonblick.
- Så snart displayen visar **0.0**, ställer du dig **barfota** på vågen. Se till att fötterna är parallella och undvik att röra dig. Varje fot måste vidröra en av de två metallkontaktplattorna.
- När viktinformationen blinkar på displayen visas symbolen $\square\square\square\square$ och anger att mätning av kropps fett pågår. Kliv inte av vågen så länge processen håller på.
- När mätningen är klar kommer följande data att visas i följande ordning:
 - vikt
 - kropps fettinivå
 - vatteninnehåll
 - muskelinnehåll
 - benmassa
 - grundläggande ämnesomsättning
 - BMI (body mass index)
- Om mätningen går fel visas indikatorn **'Err2'**. Upprepa mätningssprocessen om detta sker.
- Information om utvärdering av visade data finns tillgänglig i offentliga media (t.ex. internet).

Mäta vikten

- För enkel vikt mätning behöver vågen inte sättas på med **SET**-knappen.
- Stig på vågen med fötterna parallellt. Stå kvar utan att röra på dig. Displayen kommer att blinka två gånger för att indikera att korrekt vikt visas.
- Om vikten mätts med bara fötter kommer vissa kropps fettdata också att visas efter viktinformationen, men dessa kanske inte är korrekta. För att mäta detta korrekt, följ instruktionerna i avsnittet *Mäta kropps fettinivå*.
- Vågen stängs av automatiskt efter några sekunder.

Batterier

- Om symbolen **'Lo'** visas på displayen måste batterierna bytas.
- För att sätta i eller byta batterier, öppna luckan under enheten. Var alltid uppmärksam på korrekt polaritet när du sätter i batterierna. Symbolen (+) måste vara vänd uppåt. Se till att batterierna sitter rätt.
- Använd endast 3 V litium knappbatterier av typ CR2032.
- Ta alltid ur batterierna ur batterifacket om vågen inte används under lång tid.
- Var rädd om naturen. Släng aldrig gamla batterier med köksavfallet. Gamla batterier bör föras till insamlingsställen för batterier.



Rengöring och skötsel

- Vågens yta kan torkas av med en mjuk och lätt fuktad duk. Medel avsedda för rengöring av glasytor kan också användas.
- Sänk inte ner vågen i vatten.

- Använd inte lösningsmedel, starka rengöringsmedel eller starka lösningar vid rengöringen.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som

kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Kylpyhuonevaaka

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- **Varoitus:** Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, on otettava yhteyttä lääkäriin ennen laitteen käyttöä, koska laite voi vaikuttaa tahdistimen toimintaan.
- Vaakaa ei saa käsitellä kovakouraisesti eikä sitä saa täräyttää.
- Vaa'an maksimikapasiteetti on 180 kg / 396 paunaa / 28 st eikä sitä saa ylittää. Jos maksimikapasiteetti ylitetään, näyttöön ilmestyy koodi "Err".
- Vaaka on suunniteltu kotikäyttöön; se ei sovi lääketieteellisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin, koska siinä ei ole virallista asteitusta.




Ennen ensimmäistä käyttöä

Avaa paristotila ja poista suojanauha pariston napojen ja liittimien väliltä laitteen sisältä.

Vaa'an säätö

- Ennen kuin käytät vaakaa ensimmäistä kertaa ja myös aina kun vaakaa on siirretty tai se on sijoitettu eri alustalle, se täytyy säätää uudelleen.
- Aktivoi vaaka astumalla lyhyesti sen päälle ja sitten taas pois sen päältä.
- Näyttöön tulee **0.0**; vaaka on käyttövalmis, kun näyttö tyhjenee.

Näyttömuodon vaihtaminen

- Näyttöyksiköksi voidaan valita "kg", "lb" tai "st". Vaihto suoritetaan laitteen alapuolella olevalla valitsimella.
- Näyttömuodon vaihtaminen on mahdollista -näppäimellä vaa'an ollessa kytkettyinä. Odota, kunnes näyttö lakkaa vilkkumasta ja valitse sitten haluamasi muoto nuolinäppäimillä ( ja ).

Näyttörajat:

5 kg - 180 kg
11 lb - 396 lb (paunaa)
0,79 st - 28 st

Yleistä tietoa

Jotta saadaan selkeä osoitus tietyn trendin kehittymisestä, on tärkeää hankkia vertailukelpoista mittaustietoa. Punnitsemisen tulisi siksi tapahtua samaan aikaan päivästä samankaltaisissa olosuhteissa.

Käyttö

- Aseta vaaka tukevalle, tasaiselle alustalle. Jos vaakaa käytetään pehmeällä, epävakaalla tai epätasaisella alustalla, voivat lukemat olla virheellisiä.
- Vaaka on suunniteltu antamaan oikeita lukemia vain, kun ympäristölämpötila on välillä 0–40 °C ja suhteellinen kosteus on alle 85 %.

Henkilökohtaisten tietojen tallennus

- Jotta mittaustiedot näytetään oikein kehon rasva-analyysia varten, pituuden, painon ja sukupuolen tiedot täytyy valita joka kerta ennen tällaisen analyysin suorittamista.
- Vaaka voi tallentaa enintään 10 henkilön

tiedot.

- Kytke vaaka päälle (SET)-näppäimestä, valitse haluamasi henkilö (0-9) näytön vielä vilkkuessa. Avaa kehotiedot painamalla (SET)-näppäintä.
- Sukupuolietieto vilkkuu näytössä ja se voidaan valita nuolinäppäimillä. Vahvista syöttö (SET)-näppäintä painamalla.
- Kehon pituustieto vilkkuu näytössä ja se voidaan valita nuolinäppäimillä. Vahvista syöttö (SET)-näppäintä painamalla.
- Ikätieto vilkkuu ja se voidaan valita nuolinäppäimillä. Vahvista syöttö (SET)-näppäintä painamalla.

Kehon rasvatason mittaaminen

- Kytke vaaka päälle (SET)-näppäimestä, valitse haluamasi henkilö (0-9) näytön vielä vilkkuessa ja odota hetki.
- Heti kun näytössä vilkkuu **0.0**, astu **paljain jaloin** vaa'alle. Astu vaa'alle jalat samansuuntaisina ja pidäyty liikkumasta. Kummankin jalan täytyy koskettaa yhtä kahdesta metallikoskettimesta.
- Kun painotieto vilkkuu näytössä, siihen tulee □□□□-symboli, joka ilmaisee, että kehon rasvan mittaus on käynnissä. Älä astu pois toimenpiteen jatkuessa.
- Kun mittaus on valmis, näyttöön tulevat seuraavat tiedot peräkkäisessä järjestyksessä:
 - paino
 - kehon rasvataso
 - veden osuus
 - lihasten osuus
 - luuston osuus
 - aineenvaihdunnan perusnopeus
 - BMI (painoindeksi)
- Jos mittaus on virheellinen, näyttöön tulee "**Err2**". Jos näin käy, toista mittaustoimenpide.

- Näytettävien tietojen arvioinnista on saatavilla informaatiota yleisissä viestimissä (internet jne.).

Punnitseminen

- Pelkkää punnitsemista varten vaakaa ei tarvitse kytkeä päälle (SET)-näppäimestä.
- Astu vaa'an päälle molemmilla jaloilla. Seiso paikallaan liikkumatta. Näyttö vilkkuu kaksi kertaa ja ilmaisee, että näytetään oikea paino.
- Jos on punnittu paljain jaloin, painotietojen jälkeen näkyy myös tiettyjä kehon rasvatietoja, mutta ne eivät ole välttämättä oikein. Niiden mittaus suoritetaan oikein osassa *Kehon rasvatason mittaaminen* olevia ohjeita noudattamalla.
- Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä muutaman sekunnin kuluttua.

Paristot

- Kun näyttöön ilmaantuu "**Lo**"-symboli, paristot täytyy vaihtaa.
- Aseta paristot paikalleen tai vaihda ne avaamalla laitteen alapuolella oleva paristotila. Varmista paristoja vaihtaessasi, että navat tulevat oikein päin. (+)-symbolin tulee olla ylöspäin. Varmista, että paristot tulevat kunnolla paikoilleen.
- Käytä vain 3 V:n litium-nappiparistoja tyyppiä CR2032.
- Kun vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, ota aina paristot pois paristotilasta.
- Muista ympäristönsuojelu! Älä hävitä paristoja talousjätteen mukana, vaan aina asianmukaisen ongelmajätteen keräyspisteen kautta.



Laitteen puhdistus ja huolto

- Vaa'an pinta pyyhitään pehmeällä, kosteahkolla rievulla. Kaupoista saatavia erityisiä lasinpuhdistusaineita voi myös käyttää.
- Älä upota vaakaa veteen.
- Älä käytä puhdistukseen hankausaineita, vahvoja puhdistusaineita tai syövyttäviä liuotinaaineita.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Waga łazienkowa

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Instrukcja bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie:** Osoby noszące rozruszniki serca powinny skonsultować się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, ponieważ może ono wpłynąć na pracę rozrusznika.
- Z wagą łazienkową należy obchodzić się delikatnie i nie poddawać jej żadnym wstrząsom.
- Nie wolno przekraczać maksymalnego udźwigu, tj. 180 kilogramów / 396 funtów / 28 st. Jeśli maksymalny udźwig zostanie przekroczony, na wyświetlaczu pokaże się symbol „Err”.
- Waga ta przeznaczona jest do użytku domowego, nie posiada oficjalnej kalibracji i nie nadaje się do zastosowania medycznego ani komercyjnego.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

Otworzyć komorę baterii i zdjąć pasek oddzielający złącza baterii od złączy w komorze.

Zerowanie wagi

- Przed pierwszym użyciem wagi, a także po każdym przeniesieniu lub przedstawieniu na inną powierzchnię, wagę należy wyzerować:

- Przycisnąć wagę stopą, aby włączyć urządzenie, po czym zdjąć stopę.
- Na wyświetlaczu pojawi się **0.0**. Waga będzie gotowa do użytku, kiedy cyfry znikną z wyświetlacza.

Zmiana jednostki ważenia

- Można wybrać ważenie w kilogramach „kg”, w funtach „lb” lub w kamieniach „st”. Przełącznik znajduje się na spodzie wagi.
- Aby zmienić jednostkę ważenia, należy włączyć wagę przyciskiem **(SET)**, odczekać aż wyświetlacz przestanie mrugać i wybrać żądaną jednostkę przyciskami ze strzałkami (**▲** lub **▼**).

Zakres ważenia:

5 kg - 180 kg (kilogramów)
11 lb - 396 lb (funtów)
0,79 st - 28 st

Informacje ogólne

Aby uzyskać wyraźny obraz konkretnej tendencji, należy gromadzić porównywalne dane. Dlatego też każdy pomiar powinien być wykonywany o tej samej porze dnia i w podobnych warunkach.

Instrukcja użytkownika

- Waga łazienkowa powinna być umieszczona na stabilnym i równym podłożu. Powierzchnie miękkie i niestabilne mogą spowodować błędny odczyt.
- Waga zapewni prawidłowy odczyt tylko w temperaturze otoczenia od 0 do 40°C i przy wilgotności względnej poniżej 85%.

Przechowywanie swoich danych

- Aby uzyskać prawidłowy wynik analizy zawartości tłuszczu w organizmie, przed

każdą taką analizą należy najpierw wybrać informacje o wzroście, wadze i płci.

- Waga może przechowywać dane maksymalnie 10 użytkowników.
- Włączyć wagę przyciskiem **SET** i kiedy wyświetlacz nadal mruga, wybrać użytkownika (0 – 9). Nacisnąć **SET**, aby otworzyć zbiór danych.
- Na wyświetlaczu zacznie mrugać oznaczenie płci, które można wybrać przyciskami ze strzałkami. Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić wybór.
- Na wyświetlaczu zacznie mrugać oznaczenie wysokości, które można ustawić przyciskami ze strzałkami. Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić wybór.
- Na wyświetlaczu zacznie mrugać oznaczenie wieku, które można ustawić przyciskami ze strzałkami. Nacisnąć **SET**, aby potwierdzić wybór.

Pomiar zawartości tłuszczu w organizmie

- Włączyć wagę przyciskiem **SET** i kiedy wyświetlacz nadal mruga, wybrać użytkownika (0 – 9), po czym poczekać chwilę.
- Kiedy na wyświetlaczu pojawi się **0.0**, stanąć **bosymi stopami** na wadze. Stopy postawić równolegle i stać przez chwilę nieruchomo. Każda stopa musi dotykać dwóch metalowych punktów kontaktowych.
- Kiedy na wyświetlaczu będzie mrugać oznaczenie wagi, pojawi się symbol **□□□□**, informujący o tym, że trwa pomiar zawartości tłuszczu w organizmie. Nie schodzić z wagi dopóki nie skończy się pomiar.
- Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu pojawiać się będą kolejno następujące

dane:

- waga
 - poziom zawartości tłuszczu w organizmie
 - poziom zawartości wody
 - poziom zawartości mięśni
 - masa kostna
 - podstawowy współczynnik metaboliczny
 - BMI (wskaźnik masy ciała)
- W przypadku błędnych pomiarów, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Err2**. Wówczas należy powtórzyć procedurę.
- Informacje o tym, jak interpretować wyniki pomiaru, dostępne są w publicznych mediach (Internecie itd.).

Ważenie

- Aby jedynie zważyć się, nie trzeba włączać wagi przyciskiem **SET**.
- Wejść na wagę i ustawić stopy równo obok siebie. Stać przez chwilę bez ruchu. Kiedy zostanie ustalona prawidłowa waga, wynik na wyświetlaczu mrugnie dwukrotnie.
- Jeżeli użytkownik wszedł na wagę bosymi stopami, na wyświetlaczu pojawią się pewne dane dotyczące zawartości tłuszczu w organizmie, ale mogą być one nieprawidłowe. W celu dokonania prawidłowego pomiaru należy postępować zgodnie z instrukcją w punkcie **Pomiar zawartości tłuszczu w organizmie**.
- Po kilku sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie.

Baterie

- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol **Lo**, należy wymienić baterie.
- W celu włożenia bądź wymienienia baterii należy otworzyć komorę znajdującą się

pod spodem urządzenia. Przy wkładaniu baterii należy zawsze zwracać uwagę na prawidłową biegunowość. Symbol (+) musi być skierowany w górę. Sprawdzić, czy baterie są prawidłowo wciśnięte.

- Należy używać jedynie baterii 3V (litowych) typu R2032.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania, wyjąć baterie z urządzenia.
- Należy pamiętać o ochronie środowiska i nie wyrzucać baterii do domowych koszy na śmieci. Zużyte baterie należy oddawać w specjalnych punktach zbiórki.



Czyszczenie i konserwacja

- Górną powierzchnię wagi można czyścić wilgotną, delikatną ściereczką.. Specjalne, dostępne w sklepach, środki czyszczące szkło mogą być również używane.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych środków ściernych, ostrych substancji czyszczących lub silnych środków chemicznych.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Ζυγαριά μπάνιου

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- **Προειδοποίηση:** Τα άτομα που έχουν τοποθετημένο βηματοδότη πρέπει να συμβουλευτούν τον γιατρό τους πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή, επειδή μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του βηματοδότη.
- Να αποφεύγετε απότομους χειρισμούς, τραντάγματα, κτυπήματα κλπ. της συσκευής.
- Δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση του ανώτατου φορτίου των 180 κιλών / 396 λιβρών / 28 στόουν που δέχεται η συσκευή. Αν αυτό ξεπεραστεί, θα εμφανιστεί στην ένδειξη το σύμβολο **Err**.
- Η ζυγαριά αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για ιατρικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς. Οι διαβαθμίσεις της συσκευής δεν έχουν υποβληθεί σε επίσημη διακρίβωση.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Ανοίξτε το χώρο μπαταρίας και αφαιρέστε το προστατευτικό που βρίσκεται μεταξύ των ακροδεκτών μπαταρίας και των συνδέσεων εντός της μονάδας.

Ρύθμιση ζυγαριάς

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για πρώτη φορά, αλλά και κάθε φορά που μετακινείτε τη ζυγαριά ή την τοποθετείτε σε διαφορετική επιφάνεια, πρέπει να τη ρυθμίζετε ξανά:
- Ανεβείτε σύντομα επάνω στη ζυγαριά για να την ενεργοποιήσετε και μετά κατεβείτε.
- Στην ένδειξη εμφανίζεται **0.0**. Η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση μόλις σβήσει η ένδειξη.

Αλλαγή της μορφής ένδειξης

- Μπορείτε να επιλέξετε ενδείξεις σε κιλά (kg), λίβρες (lbs) ή στόουν (st). Ο διακόπτης για την αλλαγή του τύπου ενδείξεων βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας.
- Για να αλλάξετε τη μορφή ένδειξης, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **SET** για να ανάψετε τη ζυγαριά, περιμένετε μέχρι η ένδειξη σταματήσει να αναβοσβήνει και μετά χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βελών (**▲** και **▼**) για να επιλέξετε την επιθυμητή μορφή.

Κλίμακα ενδείξεων:

5 κιλά - 180 κιλά
11 λίβρες - 396 λίβρες
0,79 στόουν - 28 στόουν

Γενικές πληροφορίες

Προκειμένου να έχετε μια σαφή ένδειξη μιας συγκεκριμένης τάσης, είναι απαραίτητο να παρέχονται συγκρίσιμα δεδομένα μέτρησης. Συνεπώς, οποιοσδήποτε μετρήσεις θα πρέπει να γίνονται την ίδια ώρα της ημέρας, και υπό παρόμοιες συνθήκες.

Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και

επίπεδη επιφάνεια. Αν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά σε μαλακή, ασταθή ή ανώμαλη επιφάνεια, μπορεί να έχετε ως αποτέλεσμα ανακριβείς μετρήσεις.

- Η ζυγαριά είναι σχεδιασμένη να παράγει σωστές ενδείξεις μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται μεταξύ 0 και 40 °C και η σχετική υγρασία είναι κάτω από 85%.

Αποθήκευση προσωπικών δεδομένων

- Για την εμφάνιση σωστών δεδομένων μέτρησης για την ανάλυση σωματικού λίπους, πρέπει να επιλέγονται τα δεδομένα για το ύψος, το βάρος και το φύλο κάθε φορά πριν την πραγματοποίηση μιας τέτοιας ανάλυσης.
- Η ζυγαριά μπορεί να αποθηκεύσει τα δεδομένα για μέχρι 10 άτομα.
- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **SET** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και, ενώ η ζυγαριά αναβοσβήνει, επιλέξτε το επιθυμητό άτομο (0-9). Πιέστε το πλήκτρο **SET** για να αποκτήσετε πρόσβαση στα δεδομένα σώματος.
- Οι πληροφορίες φύλου αναβοσβήνουν στην οθόνη και μπορούν να επιλεγούν με τα πλήκτρα βέλους. Πιέστε το πλήκτρο **SET** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρηση.
- Οι πληροφορίες ύψους σώματος αναβοσβήνουν και μπορούν να επιλεγούν με τα πλήκτρα βέλους. Πιέστε το πλήκτρο **SET** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρηση.
- Οι πληροφορίες ηλικίας αναβοσβήνουν και μπορούν να επιλεγούν με τα πλήκτρα βέλους. Πιέστε το πλήκτρο **SET** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρηση.

Μέτρηση του επιπέδου του σωματικού λίπους

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **SET** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και, ενώ η ζυγαριά αναβοσβήνει, επιλέξτε το επιθυμητό άτομο (0-9) και περιμένετε ένα λεπτό.
- Μόλις εμφανιστεί **0.0** στην ένδειξη, ανεβείτε **ξυπόλυτοι** επάνω στη ζυγαριά. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια σας είναι παράλληλα και μην κινείστε. Κάθε πόδι πρέπει να ακουμπά επάνω σε μία από τις δύο μεταλλικές επαφές.
- Μόλις οι πληροφορίες βάρους αναβοσβήνουν στην ένδειξη, εμφανίζεται το σύμβολο **□□□□**, υποδεικνύοντας ότι η μέτρηση του σωματικού βάρους βρίσκεται σε εξέλιξη. Μην κατεβείτε από τη ζυγαριά ενώ συνεχίζεται η διαδικασία.
- Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, θα εμφανιστούν τα ακόλουθα δεδομένα στην εξής σειρά:
 - βάρος
 - επίπεδο του σωματικού λίπους
 - περιεκτικότητα νερού
 - περιεκτικότητα μυών
 - οστική μάζα
 - βασικός μεταβολικός ρυθμός
 - BMI (δείκτης σωματικής μάζας)
- Αν η μέτρηση είναι λανθασμένη, εμφανίζεται η ένδειξη «**Err2**». Εάν συμβεί αυτό, επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
- Οι πληροφορίες για την αξιολόγηση των δεδομένων που εμφανίζονται διατίθενται σε δημόσια μέσα (internet, κτλ).

Μέτρηση του βάρους

- Για απλή μέτρηση του βάρους, δεν είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά με το πλήκτρο **SET**.

- Ανεβείτε επάνω στη ζυγαριά με τα πόδια παράλληλα μεταξύ τους. Παραμείνετε επάνω στη ζυγαριά χωρίς να κουνίσετε. Η ένδειξη αναβοσβήνει δύο φορές για να υποδείξει ότι εμφανίζεται το σωστό βάρος.
- Αν το βάρος έχει μετρηθεί με γυμνά πόδια, θα εμφανιστούν και ορισμένα δεδομένα σωματικού λίπους μετά τις πληροφορίες βάρους, αλλά αυτές μπορεί να μην είναι σωστές. Για τη σωστή μέτρηση, ακολουθήστε τις οδηγίες στην παράγραφο «**Μέτρηση του επιπέδου σωματικού λίπους**».
- Η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Μπαταρίες

- Αν το σύμβολο «Lo» εμφανιστεί στην οθόνη, πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες.
- Για να τοποθετήσετε ή να αλλάξετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το χώρο μπαταρίας στο κάτω μέρος της μονάδας. Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, να φροντίζετε να χρησιμοποιείτε τη σωστή πολικότητα. Το σύμβολο (+) πρέπει να είναι στραμμένο προς τα επάνω. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες σωστά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες λιθίου 3V τύπου CR2032.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα να βγάξετε πάντα τις μπαταρίες.
- Πρέπει να θυμόμαστε την προστασία του περιβάλλοντος. Μην πετάτε ποτέ τις παλιές μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής ειδικών απορριμμάτων.



Γενική φροντίδα και καθαρισμός

- Μπορείτε να σκουπίζετε την επιφάνεια της ζυγαριάς με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί. Επίσης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ειδικά καθαριστικά για γυαλί που διατίθενται στο εμπόριο.
- Μη βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες, δυνατά υγρά απορρυπαντικά διαλύματα ή ισχυρά διαλυτικά.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές

φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της
συσκευής.

Весы напольные электронные

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Правила безопасности

- **Предупреждение!** Перед использованием этого прибора лица с кардиостимулятором должны проконсультироваться со своими врачами, так как этот прибор может нарушить работу кардиостимулятора.
- Обращайтесь с этим прибором бережно; не трясите его.
- Не превышайте максимальный предел взвешивания - 180 кг / 396 фунтов / 28 стоунов. При превышении веса на дисплее появится символ 'Err' (Ошибка).
- Весы предназначены только для домашнего применения и не пригодны для применения в медицинских или коммерческих целях: прибор не подвергался официальной калибровке.

Перед первым применением

Откройте батарейный отсек и извлеките защитную ленту, установленную внутри прибора между полюсами батарей и соединительными контактами.

Регулировка весов

- Перед использованием весов в первый раз, а также после каждого

перемещения или установки весов на другую поверхность весы нуждаются в повторной регулировке:

- встаньте кратковременно на весы, чтобы их активировать, потом снова сойдите;
- на дисплее появляется **0.0**; весы будут готовы к работе сразу же после исчезновения показания дисплея.

Смена формата отображения показаний на дисплее

- Можно выбрать показания дисплея в килограммах (kg), фунтах (lb) или стоунах (st). Переключатель для смены формата дисплея находится в нижней части прибора.
- Чтобы сменить формат дисплея, включите весы при помощи кнопки **SET**, подождите, пока дисплей перестанет мигать, а затем выберите нужный формат при помощи кнопок со стрелкой (**▲** и **▼**).

Пределы измерения:

5 кг - 180 кг
11 фунтов - 396 фунтов
0,79 стоуна - 28 стоунов

Общая информация

Чтобы получить ясное представление о развитии определенных тенденций на основании результатов измерений, очень важно располагать сравнимыми данными. Поэтому измерения нужно производить в одно и то же время дня и в одинаковых условиях.






Эксплуатация

- Поставьте весы на твердую и ровную поверхность. При взвешивании на


мягкой, нестабильной или неровной поверхности показания прибора могут быть неточными.

- Конструкция весов обеспечивает правильные измерения только при температуре окружающей среды в пределах от 0 до 40 °C и при относительной влажности менее 85%.


Сохранение личных данных

- Чтобы получить правильные результаты измерения для анализа содержания жира в теле, необходимо вводить данные о росте, весе и поле каждый раз перед проведением такого анализа.
- Весы могут сохранять данные примерно на 10 персон.
- Включите весы при помощи кнопки  и, когда дисплей все еще мигает, выберите нужную персону (0-9). Нажмите кнопку , чтобы получить доступ к данным, касающимся тела персоны.
- Информация о поле мигает на дисплее и может быть выбрана при помощи кнопка со стрелками. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод.
- Информация о теле персоны мигает и может быть выбрана при помощи кнопка со стрелками. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод.
- Информация о возрасте мигает и может быть выбрана при помощи кнопка со стрелкой. Нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод.


Измерение содержания жира в теле

- Включите весы при помощи кнопки , и когда дисплей все еще мигает, выберите нужную персону (0-9) и

подождите некоторое время.

- Как только дисплей покажет **0.0**, наступите на весы **босыми ногами**. Убедитесь, что ваши ноги стоят параллельно и воздержитесь от движения. Каждая нога должна касаться одной из двух металлических пластин.
- Как только на дисплее замигает информация о весе, появляется символ , показывающий, что идет процесс измерения содержания жира в теле.
- Когда измерение будет закончено, последовательно появятся следующие данные:
 - вес;
 - содержание жира в теле;
 - содержание воды;
 - содержание мышечной массы;
 - содержание костной массы;
 - базовый уровень метаболизма;
 - индекс массы тела (ИМТ).
- Если измерение выполнено неправильно, появляется указатель 'Err2'. Если это произойдет, повторите процесс измерения.
- Информация об оценке полученных данных имеется в средствах массовой информации (в интернете и т. д.).

Измерение веса

- Для простого измерения веса нет необходимости включать весы при помощи кнопки .
- Станьте на весы, поставив ступни ног параллельно. Стойте неподвижно. Весы покажут правильный вес, когда дисплей загорится дважды.
- Если вес измеряется с босыми ногами, после отображения информации о

весе, могут появиться некоторые данные о содержании жира в теле, но они могут быть неправильными. Для выполнения правильного измерения содержания жира в теле следуйте указаниям раздела *Измерение содержания жира в теле*.

- Прибор отключится автоматически через несколько секунд.

Батареи

- Если на дисплее появляется символ 'Lo' (Низкий), батареи нужно заменить.
- Чтобы вставить или заменить батареи, откройте батарейный отсек, находящийся на нижней стороне весов. При замене батарей всегда соблюдайте правильную полярность. Символ (+) должен находиться вверху. Убедитесь в правильной установке батарей.
- Применяйте только литиевые батарейки CR2032 напряжением 3 В типа «таблетка».
- Всегда вынимайте батареи из отсека, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- В интересах охраны окружающей среды, не выбрасывайте аккумуляторные батареи с домашним мусором. Отнесите отработанные батареи на местные пункты для сбора специального мусора.



Общий уход и чистка

- Платформу весов можно протирать мягкой, слегка увлажненной тканью. Можно также использовать имеющиеся в продаже специальные чистящие

средства для стекла.

- Не погружайте весы в воду.
- Не применяйте для чистки прибора абразивные вещества, сильнодействующие моющие средства или агрессивные растворители.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного

обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen

Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Service-nä stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique

Dancal N.V.
Bavikhoofsstraat 17
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina

Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic

ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia

TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus

G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Denmark

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:

Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammisaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana

Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel

Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia

Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan

F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferma@auferma.pt

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тен.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^F
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspécialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2012

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de